

BWV_74, *Wer mich liebet, der wird mein Wort halten*

Pfingsttag

Brief: Apostelgeschichte 2: 1-21 Evangelium: Johannes 14: 8-31

Day of Pentecost

Epistle: Acts 2: 1-21

Gospel: John 14: 8-31

1. [CHOR]* Johannes 14: 23
 ‘Wer mich liebet, der wird mein Wort halten,
 und mein Vater wird ihn lieben,
 und wir werden zu ihm kommen
 und Wohnung bei ihm machen.’

2. ARIA
 Komm, komm, mein Herze steht dir offen,
 ach, laß es deine Wohnung sein!
 Ich liebe dich, so muß ich hoffen:
 dein Wort trifft itzo bei mir ein;
 denn wer dich sucht, fürcht’, liebt und ehret,
 dem ist der Vater zugetan.
 Ich zweifle nicht, ich bin erhöret,
 daß ich mich dein getrösten kann.

3. RECITATIVO
 Die Wohnung ist bereit.
 Du findest ein Herz, das dir allein ergeben,
 drum laß mich nicht erleben,
 daß du gedenkst von mir zu gehn.
 Das laß ich nimmermehr,
 ach, nimmermehr geschehen!

4. ARIA Johannes 14: 28
 ‘Ich gehe hin und komme wieder zu euch.
 Hättet ihr mich lieb,
 so würdet ihr euch freuen.’

5. ARIA
 Kommt, eilet, stimmt Sait und Lieder
 in muntern und erfreuten Ton.
 Geht er gleich weg, so kömmt er wieder,
 der hochgelobte Gottessohn.
 Der Satan wird indes versuchen,
 den Deinigen gar sehr zu fluchen.
 Er ist mir hinderlich,
 so glaub ich, Herr, an dich.

6. RECITATIVO Römer 8: 1
 ‘Es ist nichts Verdammliches an denen,
 die in Christo Jesu sind.’

7. ARIA
 Nichts kann mich erretten
 von höllischen Ketten
 als, Jesu, dein Blut.
 Dein Leiden, dein Sterben
 macht mich ja zum Erben:
 Ich lache der Wut.

8. CHORAL
**Kein Menschenkind hier auf der Erd
 ist dieser edlen Gabe wert,
 bei uns ist kein Verdienen;
 hier gilt gar nichts als Lieb und Gnad,
 die Christus uns verdient hat
 mit Büßen und Versöhnen.**

Gott Vater, sende deinen Geist Paul Gerhardt (1653) Strophe 2
 *Oboe da caccia verwendet in den Sätzen 1, 2, 6-8.

1. [CHORUS]* John 14: 23
 ‘All who love me, they will my Word observe,
 and My [Mother/Father] will them love,
 and we will to them come
 and [we will Our] Dwelling with them make.’

2. ARIA
 Come, come, my heart is to You open,
 ah, let it Your Home be!
 I love You, so I must hope:
 Your Word is fulfilled now in me;
 for everyone who You seeks, fears, loves and honors,
 to [them] the [Creator] is devoted.
 I doubt not, I am heard,
 that with You I can myself console.

3. RECITATIVE
 The home is ready.
 You find a heart, which to You alone is devoted,
 therefore let me not experience,
 that You intend, from me to go.
 That let I nevermore,
 ah, nevermore happen!

4. ARIA John 14: 28
 ‘I go hence and come back to you all.
 If you all loved Me,
 so would you all yourselves rejoice.’

5. ARIA
 Come, hasten, tune strings and songs
 in a lively and glad tone.
 Goes [Jesus] presently away, so comes [Jesus] again,
 the highly praised [Child] of God.
 Satan will meanwhile test,
 Your [Flock] quite greatly to curse.
 [Satan] is to me hindering,
 so I trust, LORD, in You.

6. RECITATIVE Romans 8: 1
 ‘There is no condemnation for those,
 who in Christ Jesu are.’

7. ARIA
 Nothing can me deliver
 from [satan’s shackles]
 except, Jesu, Your Blood.
 Your Passion, Your Dying
 make me indeed an heir:
 I laugh at [satan’s] rage.

8. CHORALE
**No mortal’s child here on earth
 is of this [gracious] gift worthy,
 among us is no one deserving;
 here nothing counts but Love and Grace,
 which Christ for us has earned
 by atonement and expiation.**

Gott Vater, sende deinen Geist Paul Gerhardt (1653) Stanza 2
 *Oboe da caccia used in movements 1, 2, 6-8.